

UKKE AD 2 CHERKASY / ЧЕРКАССЫ

UKKE AD 2.1 Aerodrome Location Indicator and Name / Указатель местоположения и название аэродрома

UKKE - Cherkasy International

UKKE - Черкассы Международный

UKKE AD 2.2 Aerodrome Geographical and Administrative data / Географические и административные данные по аэродрому

1	ARP coordinates and site at AD <i>Контрольная точка и координаты местоположения на АД</i>	492457N 0315942E in the centre of RWY <i>в центре RWY</i>
2	Direction and distance from (city) <i>Направление и расстояние от города</i>	1,5 km SW from Cherkasy <i>1,5 км на юго - запад от г. Черкассы</i>
3	Elevation/Reference temperature <i>Превышение/расчетная температура</i>	114.3 M (375 FT) / 24°C
4	Geoid undulation at AD ELEV PSN <i>Волна геоида в месте превышения аэродрома</i>	nil
5	MAG VAR/Annual Change <i>Магнитное склонение/годовые изменения</i>	5.57° E / nil
6	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS <i>Администрация АД, адрес, телефон, телефакс, телекс, АФС</i>	Municipal enterprise "Airport Cherkasy" Postal Address: Airport, Smilians'ka 168, Cherkasy, Ukraine, 18008 Phone: +380 472 55 29 03, 472 63 04 47 Fax: +380 472 55 29 03, 472 63 04 47 Telex: - AFTN: UKKEAPDU E-mail: Aeroport-Cherkasy1@yandex.ru Коммунальное предприятие "Аэропорт Черкассы" Почтовый адрес: Аэропорт, Смелянская 168, Черкассы, Украина, 18008 Телефон: +380 472 55 29 03, 472 63 04 47 Факс: +380 472 55 29 03, 472 63 04 47 Телекс: - АФТН: УККЕАПДУ E-mail: Aeroport-Cherkasy1@yandex.ru
7	Types of traffic permitted (IFR/VFR) <i>Воздушное движение</i>	IFR/VFR
8	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKKE AD 2.3 Operational Hours / Часы работы

1	AD Administration <i>Аэродромная администрация</i>	0700-1400 (0600-1300)
2	Customs and immigration <i>Таможня и иммиграция</i>	O/R
3	Health and sanitation <i>Медицинская и санитарная службы</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
4	AIS Briefing Office <i>Бюро AIS по инструктажу</i>	nil
5	ATS Reporting office (ARO) <i>Бюро информации ОВД (ARO)</i>	nil
6	Air traffic service <i>ОВД</i>	0700-1400 (0600-1300) Tel: (+38 0472) 65-36-06; AFTN: UKKEZPZX
7	MET Briefing Office <i>Метеорологическое бюро по инструктажу</i>	0400-1600 (0300-1500)
8	Fuelling <i>Заправка топливом</i>	O/R
9	Handling <i>Обслуживание</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
10	Security <i>Безопасность</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
11	De-icing <i>Противообледенение</i>	As AD Administration <i>Как администрация АД</i>
12	Remark <i>Примечание</i>	Change and prolongation of hours of operation, fuelling by previous coordination for 2 days Tel +380 472 65 36 06, 472 55 29 03 <i>Изменение и продление регламента, заправка топливом по предварительному согласованию за 2 рабочих дня</i> Tel +380 472 65 36 06, 472 55 29 03

UKKE AD 2.4 Handling Services and Facilities / Службы и средства по обслуживанию

1	Cargo-Handling facilities <i>Погрузочно-разгрузочные средства</i>	Autoloader 2.5 tons <i>Автопогрузчик 2.5 тонн</i>
2	Fuel/oil types <i>Типы топлива/масел</i>	TS-1 / nil <i>ТС-1 / nil</i>
3	Fuelling facilities/capacity <i>Средства заправки топливом/пропускная способность</i>	1 truck 7500 litres, 10 litres per second <i>1 топливозаправщик 7500 литров, 10 л/сек</i>
4	De-icing facilities <i>Средства по удалению льда</i>	A-157, trailing machine "Arctic" <i>А-157, прицепная установка "Арктика"</i>
5	Hangar space for visiting aircraft <i>Место в ангаре для прибывающих воздушных судов</i>	nil
6	Repair facilities for visiting aircraft <i>Ремонтное оборудование для прибывающих воздушных судов</i>	Emergency service <i>Оперативное обслуживание</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKKE AD 2.5 Passenger Facilities / Средства для обслуживания пассажиров

1	Hotels <i>Гостиницы</i>	In the city <i>В городе</i>
2	Restaurants <i>Рестораны/Кафе/Бары</i>	In the city <i>В городе</i>
3	Transportation <i>Транспортное обслуживание</i>	Trolleybus, taxi <i>Троллейбус, такси</i>
4	Medical facilities <i>Медицинское обслуживание</i>	First aid at AD. Hospital in the city <i>Медпункт в аэропорту. Больница в городе</i>
5	Bank and Post Office <i>Банк / Почтовое отделение</i>	In the city <i>В городе</i>
6	Tourist Office <i>Туристическое бюро</i>	In the city <i>В городе</i>
7	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKKE AD 2.6 Rescue and fire fighting services / Аварийно-спасательная и противопожарная служба

1	AD category for Fire fighting <i>Категория аэродрома по противопожарному оснащению</i>	CAT 6 <i>Категория 6</i>
2	Rescue equipment <i>Аварийно-спасательное оборудование</i>	Rescue and fire-fighting vehicles are equipped in accordance with AD category 6 <i>Спасательные и противопожарные транспортные средства оборудованы в соответствии с 6 категорией</i>
3	Capability for removal of disabled aircraft <i>Возможности по удалению воздушных судов, потерявших способность двигаться</i>	For ACFT up to IL-76 inclusive <i>Для ACFT Ил-76 включительно</i>
4	Remark <i>Примечание</i>	nil

UKKE AD 2.7 Seasonal availability - clearing / Сезонное использование оборудования – удаление осадков

1	Types of clearing equipment <i>Виды оборудования для удаления осадков</i>	Blower , brush snow ploughs, auger- rotor snow-plough, chemical agent spreaders <i>Ветровая машина, плужно-щеточные снегоочистители, шнекороторный снегоочиститель, разбрасыватель химреагента</i>
2	Clearance priorities <i>Очередность удаления осадков</i>	1. RWY, TWY 1, Apron 2. Other TWYs , ACFT stands, shoulders of TWYs 3. Graded area of strip, access roads <i>1. RWY, TWY 1, перрон 2. Другие TWY, МС, обочины TWY 3. Спланированная часть ЛП, подъездные дороги</i>
3	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKKE AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations data / Данные по перронам, TWY и местам проверок

1	Apron surface and strength <i>Поверхность и прочность перронов</i>	Apron <i>Перрон</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>	
		Apron <i>Перрон</i>	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 30/F/C/Y/T (ACFT stands 7-11) <i>PCN 30/F/C/Y/T (места стоянки 7-11)</i>	
2	Taxiway width, surface and strength <i>Ширина, поверхность и прочность РД</i>	TWY <i>РД</i>	Width <i>Ширина</i>	Surface <i>Поверхность</i>	Strength <i>Прочность</i>
		TWY 1	21 M	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 24/F/C/Y/T
		TWY 4	12 M	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 11/F/C/Z/T
		TWY 8	8 M	Asphalt <i>Асфальт</i>	PCN 11/F/C/Z/T
3	Altimeter checkpoint location and elevation <i>Местоположение и превышение мест проверки высотомеров</i>	nil			
4	VOR checkpoints <i>Местоположение точек проверки VOR</i>	nil			
5	INS checkpoints <i>Местоположение точек проверки INS</i>	nil			
6	Remarks <i>Примечания</i>	nil			

UKKE AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings / Система управления наземным движением и контроля за ним и соответствующие маркировочные знаки

1	Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands <i>Использование опознавательных знаков места стоянки воздушных судов, указательных линий РД и системы визуального управления стыковкой/размещением на стоянке</i>	Guidance signs at entrance to/exit from RWY, guidance signs of TWY, TWY guide lines, markings of ACFT stands. Parking is performed by instructions of marshaller. <i>Указательные знаки в местах входа/выхода на/с RWY, указательные знаки РД и пути руления по ним, маркировочные знаки МС. Размещение на стоянке по указанию встречающего</i>
2	RWY and TWY markings and LGT <i>Маркировочные знаки и огни ВПП и РД</i>	RWY / ВПП: THR, designation, centre line, TDZ, fixed distance MRKD <i>Маркировка: порог, цифровой знак посадочного магнитно-путевого угла, осевая линия, зона приземления, фиксированное расстояние</i> Огни: нет TWY / РД: Centre line, holding positions, edges MRKD <i>Маркировка: осевая линия, место ожидания, край TWY</i> Огни: нет
3	Stop bars <i>Огни линии "стоп"</i>	nil
4	Remarks <i>Примечания</i>	nil

UKKE AD 2.10 Aerodrome obstacles / Аэродромные препятствия

In Region 2 В районе 2					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR
In Region 3 В районе 3					
Designations Obstacle Обозначение препятствия	Obstacle type Вид препятствия	Location obstacle Местоположение препятствия	Elevation / height Превышение / относительная высота	Markings / type, color Маркировка / вид, цвет	Remarks Примечания
a	b	c	d	e	f
nil	nil	nil	nil	nil	In approach & TKOF areas: See Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A. In circling area and at AD: See SID, STAR charts В зонах захода на посадку и взлета: см. Карту Аэродромных Препятствий - ICAO Тип А. В зонах полета по кругу и на аэродроме: см. карты SID и STAR

UKKE AD 2.11 Meteorological information provided / Предоставляемая метеорологическая информация

1	Associated MET Office <i>Соответствующий метеорологический орган</i>	Cherkasy <i>Черкассы</i>
2	Hours of service, MET Office outside hours <i>Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы</i>	0400-1600 (0300-1500)
3	Office responsible for TAF preparation, Periods of validity <i>Орган, ответственный за составление TAF сроки действия</i>	Kirovograd/ 9 HR <i>Кировоград/ 9 HR</i>
4	Type of landing forecast, Interval of issuance <i>Тип прогнозов на посадку и частота составления</i>	nil
5	Briefing/consultation provided <i>Предоставляемые консультации / инструктаж</i>	P <i>Консультации индивидуальные</i>
6	Flight documentation, Language(s) used <i>Предоставляемая полетная документация и используемые языки</i>	PL, TB / Russian, English <i>Открытый текст, таблицы / русский, английский</i>
7	Charts and other informations available for briefing or consultation <i>Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа и консультаций</i>	S, U85, U70, U50, U40, U30, P85, P70, P50, P40, P30, SIGWX, T
8	Supplementary equipment available for providing information <i>Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации</i>	nil
9	ATS unit provided with information <i>Органы УВД, обеспечиваемые информацией</i>	Cherkasy AFIS <i>Черкассы AFIS</i>
10	Additional information (limitation of service, etc.) <i>Дополнительная информация (ограничения обслуживания и т.д.)</i>	+380 472 63 46 34

UKKE AD 2.12 Runway physical characteristics / Физические характеристики RWY

Designations RWY NR <i>Обозначение ВПП Номер</i>	True And MAG BRG <i>Истинный и магнитный пеленг</i>	Dimensions of RWY <i>Размеры ВПП (М)</i>	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY <i>Несущая способность (PCN) и поверхность ВПП и концевой полосы торможения</i>	THR coordinates RWY end coordinates THR geoid undulation <i>Координаты порога ВПП, конца ВПП Волна геоида порога ВПП</i>	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY <i>Превышение порогов и наибольшее превышение зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода</i>
1	2	3	4	5	6
14	149°36' GEO 144° MAG	2500x42	24/F/C/Y/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	492532.00N 0315910.30E - nil	THR114.3M/375 FT nil
32	329°36' GEO 324° MAG	2500x42	24/F/C/Y/T Asphalt concrete <i>Асфальто- бетон</i>	492422.10N 0320013.10E - nil	THR107.8M/354 FT nil
Slope of RWY-SWY <i>Уклон ВПП и концевой полосы торможения (М)</i>	SWY dimensions <i>Размеры концевой полосы торможения (М)</i>	CWY dimensions <i>Размеры полос, свободных от препятствий (М)</i>	Strip dimensions <i>Размеры летной полосы (М)</i>	OFZ <i>Свободная от препятствий зона</i>	Remarks <i>Примечания</i>
7	8	9	10	11	12
-0,03%/ -0,45%/ -0,26%, 900м / 1100м/ 500м.	nil	150x150	2800x240	nil	nil
+0,26%/ +0,45%/ +0,03%, 500м / 1100м/ 900м.	nil	150x150	2800x240	nil	nil

UKKE AD 2.13 Declared distances / Объявленные дистанции

RWY Designator <i>Обозначение RWY</i>	Take-OFF RUN Available <i>Располагаемая длина разбега (М)</i>	Take-OFF Distance Available <i>Располагаемая взлетная дистанция (М)</i>	Accelerate-STOP Distance Available <i>Располагаемая дистанция прерванного взлета (М)</i>	Landing Distance Available <i>Располагаемая посадочная дистанция (М)</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6
14	2500	2650	2500	2500	nil
32	2500	2650	2500	2500	nil

UKKE AD 2.14 Approach and runway lighting / Огни приближения и огни RWY

RWY Designator Обозначение ВПП	APCH LGT type LEN Тип, протяженность и сила света огней приближения	LGT colour WBAR Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов	VASIS (МЕНТ) PAPI	TDZ LGT LEN Протяженность огней зоны приземления	RWY Centre Line LGT Length, spacing, colour, INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП	RWY edge LGT LEN, spacing colour INTST Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП	RWY End LGT colour WBAR Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов	RWY LGT LEN (M) colour Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения	Remarks Примечания
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
14	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil
32	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil	nil

UKKE AD 2.15 Other lighting, secondary power supply / Прочие огни, резервный источник электропитания

1	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики	nil / nil
2	LDI location and LGT Местоположение указателя направления посадки (LDI) Anemometer location and LGT Анемометр, местоположение и освещение	nil nil
3	TWY edge and centre line lighting Рулежные огни и огни осевой линии РД	Centre line / Огни осевой линии: not LGTD / нет Edge / Боковые рулежные огни: not LGTD / нет
4	Secondary power supply/switch over time Резервный источник электропитания/время переключения	AVBL. Switch-over time 15 seconds Есть. Время переключения 15 секунд.
5	Remarks Примечания	nil

UKKE AD 2.16 Helicopter Landing Area / Зона посадки вертолетов

1	Coordinates TLOF or THR FATO Координаты TLOF и пороги FATO	H №1 492421.90N 0320019.70E H №2 492409.79N 0320035.60E
2	TLOF and/or FATO elevation M/FT Превышение TLOF/FATO м/футы	H №1 106.8m/350ft H №2 105.9m/346ft
3	TLOF and FATO area dimension, surface, strength, marking Зона TLOF плюс FATO размеры, тип покрытия, несущая способность и маркировка	H №1 20x20m, ASPH, 6 tonnes, MRKD H №2 30x30m, ASPH, 13 tonnes, MRKD
4	True and MAG BRG of FATO Истинный и магнитный пеленги FATO	nil
5	Declared distance available Объявленные располагаемые дистанции	nil
6	APP and FATO lighting Огни приближения и огни зоны FATO	nil
7	Remark Примечание	nil

UKKE AD 2.17 ATS Airspace / Воздушное пространство ATS

1	Designation and lateral limits Обозначение и боковые границы	AFIZ Cherkasy / AFIZ Черкассы 493228N 0313829E - 494041N 0315957E - 491722N 0322048E - 490913N 0315927E - 493228N 0313829E
2	Vertical Limits Вертикальные границы	1500 M GND
3	Airspace classification Классификация воздушного пространства	G
4	ATS unit call sign/Language(s) Позывной и язык органа ОВД	Cherkasy Aerodrome Information Rus, Eng Черкассы Аэродромная Информация Рус, Анг
5	Transition altitude Абсолютная высота перехода	3050 M
6	Remarks Примечания	nil

UKKE AD 2.18 ATS Communication Facilities / Средства связи ATS

Service designation <i>Обозначение службы</i>	Call sign <i>Позывной</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5
AFIS	Cherkasy Aerodrome Information <i>Черкассы Аэродромная Информация</i>	119.500 MHZ	07.00 - 14.00 (06.00 - 13.00)	nil

UKKE AD 2.19 Radio navigation and landing aids / Радионавигационные средства и средства посадки

Type of aid and VAR (For VOR/ILS/MLS, give station declination) <i>Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций (для VOR/ILS/MLS указать магнитное склонение)</i>	ID <i>Обозначение</i>	Frequency <i>Частота</i>	Hours of operation <i>Часы работы</i>	Site of transmitting antenna coordinates <i>Координаты места установки передающей антенны</i>	Elevation of DME transmitting antenna <i>Превышение передающей антенны DME</i>	Remarks <i>Примечания</i>
1	2	3	4	5	6	7
LMM 14	K	705.00 KHZ	HS	492557.0N 0315848.0E		
LMM 32	C	705.00 KHZ	HS	492354.0N 0320038.0E		
LOM 14	CK	345.00 KHZ	HS	492720.0N 0315733.0E		
LOM 32	CC	345.00 KHZ	HS	492223.0N 0320200.0E		

UKKE AD 2.20 Local traffic regulations / Местные правила движения

Performing visual approach and circling approach are permitted on the AD Cherkasy.

На АД Черкассы разрешено выполнение визуального подхода на посадку и посадку с круга.

UKKE AD 2.21 Noise abatement procedures / Эксплуатационные приемы снижения шума

Nil

Nil

UKKE AD 2.22 Flight procedures / Правила полетов

Procedures for departures on IFR.

Процедуры вылета по приборам.

RWY 14:

RWY 14:

- Climb on track 144° to 300, turn RIGHT on CK LOM at 1500 or above, then by ATC clearance. Minimum climb gradient 5%. If unable, procedure for departures on IFR is prohibited.

- Набор с МПУ 144° до 300, ПРАВЫЙ разворот на CK LOM с набором 1500 или выше, далее по указанию органа ОВД. Минимальный градиент набора 5%. Если невозможно, процедура вылета по приборам не разрешается.

RWY 32:

RWY 32:

- Climb on track 324° to 300, turn LEFT on CC LOM at 1500 or above, then by ATC clearance. Minimum climb gradient 5%. If unable, procedure for departures on IFR is prohibited.

- Набор с МПУ 324° до 300, ЛЕВЫЙ разворот на CC LOM с набором 1500 или выше, далее по указанию органа ОВД. Минимальный градиент набора 5%. Если невозможно, процедура вылета по приборам не разрешается.

Procedures for arrivals on IFR.

Процедуры прибытия по приборам.

RWY 14:

RWY 14:

- From waypoint (DEMER, PEKIT) proceed to IAF CK LOM, then according to approach chart. Cross IAF CK LOM at 1500 or above.

- С точки (DEMER, PEKIT) следовать на IAF CK LOM, далее по схеме захода на посадку по приборам. Пролет IAF CK LOM 1500 или выше.

RWY 32:

RWY 32:

- From waypoint (DEMER, PEKIT) proceed to IAF CC LOM, then according to approach chart. Cross IAF CC LOM at 1500 or above.

- С точки (DEMER, PEKIT) следовать на IAF CC LOM, далее по схеме захода на посадку по приборам. Пролет IAF CC LOM 1500 или выше.

UKKE AD 2.23 Additional information / Дополнительная информация

Nil

Nil

INTENTIONALLY LEFT BLANK
СТРАНИЦА НАМЕРЕННО ОСТАВЛЕНА НЕЗАПОЛНЕННОЙ